



CHRISTMAS TREE LIGHTS

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV JULGRANSBELYSNING

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE WEIHNACHTSBAUMLICHTER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO JULETREBELYSNING

BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI JOULUKUUSEN VALOT

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA JULETRÆSBELYSNING

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR ÉCLAIRAGE DE SAPIN DE NOËL

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL OŚWIETLENIE CHOINKOWE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

NL KERSTBOOMVERLICHTING

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-10-20

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs dessa anvisningar noga före användning och spara dem för framtida behov.

Anvisningarna ska följa med produkten om den säljs eller lämnas vidare.

- Produkten kan användas av personer från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap om de har fått övervakning eller anvisningar gällande användning av produkten på säkert sätt och förstår föreliggande risker.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Rengör produkten utvändigt med en fuktig trasa.
- Lysdioderna i ljusen kan inte bytas. Vid fel på en lysdiod måste därför hela ljuset kasseras.

BATTERIER

- Använd endast 1,5 V-batterier storlek AAA.
- Försök inte ladda icke laddningsbara batterier. Risk för explosion!
- Ta omedelbart ut urladdade batterier ur produkten, annars finns risk för batteriläckage.
- Förvara batterier på ett säkert sätt för barn och husdjur. Batterier får aldrig kortslutas, tas isär eller brännas.
- Kontakta omedelbart läkare om någon svält ett batteri.
- Kontrollera och vid behov rengör produktens batterikontaktytor innan batterierna sätts in.
- Sätt in batterierna med rätt polaritet.
- Ta ut batterierna om produkten inte ska användas på en längre tid.
- Utsätt inte batterier för direkt solstrålning, öppen låga, höga temperaturer eller andra extrema förhållanden och placera dem inte på värmeradiatorer.

- Undvik att få batterivätska på hud, i ögon eller på slemhinnor. Om du kommer i kontakt med batterivätska, spola omedelbart med stora mängder vatten och kontakta läkare.
- Kontrollera att produkten är avstängd efter användning.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Batteri, ljus	25 x 1,5 V (AAA)
Batteri, fjärrkontroll	2 x 1,5 V (AAA)
Antal ljus	25 st
Mått ljus	L 155 x Ø 15 mm

OBS!

Batterier säljs separat.

BESKRIVNING

Påbyggnadsbar och batteridriven julgransbelysning för inomhusbruk. LED-ljusen avger ett flimrande, naturtroget, varmvitt sken.

MONTERING

ISÄTTNING/BYTE AV BATTERIER

Ljus (mottagare)

1. Skruva loss ljuset från dess botten (moturs) och ta ut det urladdade batteriet.
2. Sätt in ett 1,5 V-batteri AAA med pluspolen framåt i isättningsriktningen.
3. Skruva försiktigt tillbaka ljuset på dess botten. Dra inte åt för hårt, det kan skada gängan.

Fjärrkontroll (sändare)

1. Skjut batterilocket på fjärrkontrollens baksida i pilens riktning och ta loss det. Ta ut de urladdade batterierna.
2. Sätt i två 1,5 V-batterier AAA med rätt polaritet enligt märkningen (+/-) i batterifacket.
3. Sätt tillbaka batterilocket.

OBS!

Byt alltid båda batterierna samtidigt. Blanda inte nya och gamla batterier eller batterier av olika typ.

HANDHAVANDE

INNAN ANVÄNDNING

1. Ljusen fästs vid trädgrenarna med hjälp av fästklämmor i botten.
2. Kontrollera att ljusen sitter stadigt på plats.
3. Säkerställ ohindrad siktlinje mellan fjärrkontrollen och ljusen. Fjärrkontrollens räckvidd blir kortare om batteriernas laddningsnivå är låg eller om det finns hinder i linjen mellan fjärrkontroll och ljus.

TÄNDA/SLÄCKA

- Tryck på "ON" för att tända ljusen.
- Tryck på "OFF" för att släcka ljusen.
- Tryck på "TIMER" för att få ljusen att lysa i 6h, ljusen blir sedan släckta i 18 h.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les disse anvisningene nøye før bruk, og ta vare på dem for eventuell fremtidig bruk.

Anvisningene skal følge med produktet hvis det selges eller gis videre.

- Produktet kan brukes av personer fra 8 år og av personer med nedsatt fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og forstår risikoene knyttet til bruk.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Produktet er kun beregnet på innendørs bruk.
- Rengjør produktet utvendig med en fuktig klut.
- Lysdiodene i lysene kan ikke byttes. Ved feil på lysdiode må derfor hele lyset kasseres.

BATTERIER

- Bruk bare 1,5 V-batterier i størrelse AAA.
- Ikke forsøk å lade engangs-batterier. Fare for eksplosjon!
- Ta umiddelbart utladde batterier ut av produktet, ellers er det fare for batterilekkasje.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn og husdyr. Batterier må aldri kortsluttes, tas fra hverandre eller brennes.
- Kontakt umiddelbart lege hvis noen svelger et batteri.
- Kontroller og rengjør ved behov overflatene på batterikontaktene før batteriene settes inn.
- Sett inn batteriene med riktig polaritet.
- Ta ut batteriet hvis produktet ikke skal brukes over lengre tid.
- Ikke utsett batterier for direkte sollys, åpen ild, høye temperaturer eller andre ekstreme forhold, og plasser dem ikke på radiatorer.

- Unngå å få batterivæske på hud, i øynene eller slimhinner. Hvis du kommer i kontakt med batterivæske, skyll umiddelbart med store mengder vann og kontakt lege.
- Kontroller at produktet er slått av etter bruk.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kasserte produkter skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Batteri, lys	25 x 1,5 V (AAA)
Batteri, fjernkontroll	2 x 1,5 V (AAA)
Antall lys	25 stk.
Dimensjoner lys	L 155 x Ø 15 mm

MERK!

Batterier selges separat.

BESKRIVELSE

Påbyggbar og batteridrevet juletrebelysning for innendørs bruk. LED-lyset avgir et flakkende, realistisk, varmhvitt lys.

MONTERING

INNSETTING/BYTT AV BATTERIER

Lys (mottaker)

1. Skru løs lyset fra sokkelen (mot klokken) og ta ut det utladde batteriet.
2. Sett inn et 1,5 V-batteri AAA med plusspolen forover i innsetningsretningen.
3. Skru lyset forsiktig tilbake på sokkelen. Ikke trekk til for hardt, det kan skade gjengene.

Fjernkontroll (sender)

1. Skyv batterilokket på baksiden av fjernkontrollen i pilens retning og løsne det. Ta ut de utladede batteriene.
2. Sett inn to 1,5 V-batterier AAA med riktig polaritet i henhold til merkingen (+/-) i batterirommet.
3. Sett batteridekselet på plass.

MERK!

Bytt alltid begge batteriene samtidig. Ikke bland nye og gamle batterier eller batterier av forskjellige typer.

BRUK

FØR BRUK

1. Lysene festes i grenene på treet ved hjelp av festeklemmer i bunnen.
2. Kontroller at lysene sitter forsvarlig på plass.
3. Sørg for uhindret siktlinje mellom fjernkontrollen og lysene. Fjernkontrollens rekkevidde blir kortere hvis batterienes lade nivå er lavt eller hvis det er hindringer i linjen mellom fjernkontrollen og lysene.

TENNE/SLUKKE

- Trykk på «ON» for å tenne lysene.
- Trykk på «OFF» for å slukke lysene.
- Trykk på «TIMER» for å få lysene til å lyse i 6 t og deretter være slukket i 18 t.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs disse anvisninger omhyggeligt før brug, og gem dem til senere brug. Anvisningerne skal følge med produktet, hvis det sælges eller gives videre.

- Produktet kan bruges af personer fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået anvisninger om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet. Lad ikke børn rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Produktet er kun beregnet til indendørs brug.
- Rengør produktet udvendigt med en fugtig klud.
- Lysdioderne i lysene kan ikke udskiftes. Hele lyset skal derfor kasseres, hvis en lysdiode går i stykker.

BATTERIER

- Brug kun 1,5 V batterier i størrelse AAA.
- Forsøg ikke at oplade ikke-genopladelige batterier. Risiko for eksplosion!
- Tag straks afladede batterier ud af produktet, da der ellers er risiko for batterilækage.
- Opbevar batterierne utilgængeligt for børn og kæledyr. Batterier må aldrig kortsluttes, skilles ad eller brændes.
- Hvis nogen sluger et batteri, skal der straks søges lægehjælp.
- Kontroller og rengør om nødvendigt produktets batterikontaktflader, før du sætter batterierne i.

- Sæt batterierne i den rigtige vej.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.
- Udsæt ikke batterierne for direkte sollys, åben ild, høje temperaturer eller andre ekstreme forhold, og læg dem ikke på radiatorer.
- Undgå at få batterivæske på huden, i øjnene eller på slimhinderne. Hvis du kommer i kontakt med batterivæske, skal du straks skylle med store mængder vand og kontakte lægen.
- Sørg for, at produktet slukkes efter brug.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Batteri, lys	25 x 1,5 V (AAA)
Batteri, fjernbetjening	2 x 1,5 V (AAA)
Antal lys	25 stk.
Mål lys	D 155 x Ø 15 mm

OBS!

Batterier sælges separat.

BESKRIVELSE

Juletræslys til påbygning med batterier til indendørs brug. LED-lysene udsender et flimrende, livagtigt, varmt hvidt lys.

MONTERING

ISÆTNING/UDSKIFTNING AF BATTERIER

Lys (modtager)

1. Skru lyset af basen (mod uret), og tag det afladede batteri ud.
2. Indsæt et 1,5 V AAA-batteri med pluspolen fremad i indsættelsesretningen.
3. Skru forsigtigt lyset tilbage på basen. Spænd ikke for hårdt, da det kan beskadige gevindene.

Fjernbetjening (sender)

1. Skub batteridækslet på bagsiden af fjernbetjeningen i pilens retning, og tag det af. Tag de afladede batterier ud.
2. Sæt to 1,5 V AAA-batterier i den rigtige vej i henhold til (+/-) mærkningen i batterirummet.
3. Sæt batteridækslet tilbage på plads.

OBS!

Udskift altid begge batterier samtidigt. Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.

BETJENING

FØR BRUG

1. Lysene sættes fast på træets grene ved hjælp af klemmen forned.
2. Kontroller, at lysene sidder godt fast.
3. Sørg for, at der ikke er forhindringer i vejen mellem fjernbetjeningen og lysene. Fjernbetjeningens rækkevidde bliver kortere, hvis batterierne er flade, eller hvis der er forhindringer i vejen mellem fjernbetjeningen og lyset.

TÆND/SLUK

- Tryk på "ON" for at tænde lysene.
- Tryk på "OFF" for at slukke lysene.
- Tryk på "TIMER" for at få lysene til at være tændt i 6 timer, hvorefter de slukkes i 18 timer.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość. W razie przekazania lub sprzedaży produktu innej osobie należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.

- Produktu mogą używać osoby w wieku powyżej ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile korzystają z niego pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące jego bezpiecznej obsługi oraz rozumieją zachodzące ryzyko.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Wyczyść produkt z zewnątrz zwilżoną szmatką.
- Diody w lampkach są niewymienne. Jeśli dioda ulegnie uszkodzeniu, należy wyrzucić całą lampkę.

BATERIE

- Używaj wyłącznie baterii AAA 1,5 V.
- Nie próbuj ładować baterii jednorazowych. Ryzyko wybuchu!
- Natychmiast wyjmij wyczerpane baterie z produktu. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko wycieku.
- Przechowuj baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Baterii nie wolno zwierać, rozkładać ani spalać.
- W przypadku połknięcia baterii natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Skontroluj i w razie potrzeby oczyść powierzchnie styku przed włożeniem baterii.
- Włóż baterie, pamiętając o zachowaniu zgodności z biegunami.
- Wyjmij baterie, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Nie narażaj baterii na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, otwartego ognia, wysokiej temperatury

ani innych ekstremalnych warunków. Nie kładź ich także na grzejniku.

- Nie narażaj skóry, oczu ani błon śluzowych na kontakt z płynem z baterii. W przypadku kontaktu z płynem z baterii natychmiast przemij narażone miejsce dużą ilością wody i zasięgnij porady lekarza.
- Po użyciu sprawdź, czy produkt jest wyłączony.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Baterie, lampki	25 x 1,5 V (AAA)
Baterie, pilot	2 x 1,5 V (AAA)
Liczba lampek	25 szt.
Wymiary lampek	Dł. 155 x Ø15 mm

UWAGA!

Baterie do kupienia osobno.

OPIS

Oświetlenie choinkowe z zasilaniem bateryjnym i możliwością rozbudowy do użytku wewnątrz pomieszczeń. Diody LED emitują migotliwe ciepło-białe światło o naturalnym wyglądzie.

MONTAŻ

WKŁADANIE/WYMIANA BATERII

Lampki (odbiornik)

1. Odkręć lampkę od podstawy (w lewo) i wyjmij rozładowaną baterię.
2. Włóż baterię AAA 1,5 V, ustawiając biegun dodatni zgodnie z kierunkiem wkładania.

3. Ostrożnie przykręć ponownie lampkę do podstawy. Nie dokręcaj zbyt mocno – może to uszkodzić gwint.

Pilot zdalnego sterowania (nadajnik)

1. Przesuń pokrywę komory baterii w tył zgodnie ze strzałką i zdejmij ją. Wyjmij rozładowane baterie.
2. Włóż dwie baterie AAA 1,5 V zgodnie z oznaczeniem biegunów (+/-) wewnątrz komory baterii.
3. Załóż pokrywę z powrotem.

UWAGA!

**Zawsze wymieniaj obie baterie jednocześnie.
Nie łącz nowych i starych baterii ani baterii
różnego typu.**

OBSŁUGA

PRZED UŻYCIEM

1. Zamocuj lampki do gałęzi drzewa, używając zacisków na spodzie.
2. Sprawdź, czy lampki są stabilnie umieszczone.
3. Upewnij się, że przestrzeń między pilotem a lampkami jest wolna. Zasięg pilota skraca się, jeśli poziom naładowania baterii jest niski lub jeśli w przestrzeni między lampkami a pilotem znajdują się przeszkody.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

- Naciśnij przycisk „ON”, aby zapalić lampki.
- Naciśnij przycisk „OFF”, aby wyłączyć lampki.
- Jeśli naciśniesz przycisk „TIMER”, lampki będą świecić przez 6 godzin, a następnie zgasną i pozostaną wyłączone przez 18 godzin.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use, and save them for future reference. The instructions should be enclosed with the product if it is sold or passed on.

- This product can be used by children from 8 years of age and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product unless under supervision.
- The product is only intended for indoor use.
- Clean the outside of the product with a damp cloth.
- The LEDs in the lights cannot be replaced. The complete light must therefore be discarded if there is a fault on an LED.

BATTERIES

- Only use 1.5 V batteries, size AAA.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries. Risk of explosion.
- Remove discharged batteries from the product at once, otherwise there is a risk of battery leakage.
- Store batteries out of the reach of children and pets. Never short circuit, dismantle or burn batteries.
- Seek medical attention immediately if anyone has swallowed a battery.
- Check and if necessary clean the battery contact surfaces on the product before inserting the batteries.
- Insert the batteries with the correct polarity.
- Remove the batteries if the product is not going to be used for some time.
- Do not expose batteries to direct sunlight, naked flames, high temperatures or other extreme conditions, and do not put them on radiators.

- Avoid getting battery fluid on the skin, in the eyes or on mucous membrane. On contact with battery fluid, rinse immediately with plenty of water and seek medical attention.
- Check that the product is switched off after use.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle end-of-life product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Battery, light	25 x 1.5 V (AAA)
Battery, remote control	2 x 1.5 V (AAA)
Number of lights	25
Size	L 155 x Ø 15 mm

NOTE:

Batteries sold separately.

DESCRIPTION

Extendable and battery-powered Christmas tree lights for indoor use. The LED lights have a flickering, realistic, warm white light.

ASSEMBLY

INSERTING/REPLACING BATTERIES

Light (receiver)

1. Unscrew the light from its base (anticlockwise) and remove the discharged battery.
2. Insert a 1.5 V battery AAA with the positive terminal pointing forwards in the direction of insertion.

3. Carefully screw the light back on its base. Do not overtighten, this can damage the thread.

Remote control (transmitter)

1. Push the battery cover on the back of the remote control in the direction of the arrow and remove it. Remove the discharged batteries.
2. Insert two 1.5 V batteries AAA with the correct polarity as shown by the markings (+/-) in the battery compartment.
3. Replace the battery cover.

NOTE:

Always replace both batteries at the same time. Do not mix new and old batteries, or different types of batteries.

USE

BEFORE USE

1. The lights are fastened on the branches of the tree with clips in the base.
2. Check that the lights are firmly in place.
3. Make sure there are no obstructions between the remote control and the lights. The range of the remote control will be reduced if the charge level of the batteries is low, or if there are obstructions between the remote control and the lights.

ON/OFF

- Press "ON" to switch on the lights.
- Press "OFF" to switch off the lights.
- Press "TIMER" for the lights to stay on for 6 h, they will then stay off for 18 h.

SICHERHEITSHINWEISE

Diese Anweisungen vor der Verwendung aufmerksam durchlesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Sollte das Produkt weiterverkauft/weggegeben werden, sind diese Anweisungen beizulegen.

- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt werden, sofern sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist, und verstehen, welche Gefahren mit der Verwendung verbunden sind.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Innenbereich vorgesehen.
- Das Produkt außen mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Leuchtdioden in den Kerzen können nicht ausgetauscht werden. Ist eine Leuchtdiode kaputt, muss daher die gesamte Kerze entsorgt werden.

BATTERIEN

- Ausschließlich Batterien mit 1,5 V der Größe AAA verwenden.
- Es dürfen keine nicht aufladbaren Batterien aufgeladen werden. Explosionsgefahr!
- Leere Batterien sofort aus dem Produkt entfernen, da sie ansonsten auslaufen können.
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen, auseinandergenommen oder verbrannt werden.
- Bei Verschlucken einer Batterie unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Die Kontaktflächen der Batterien des

Produkts kontrollieren und bei Bedarf reinigen.

- Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden.
- Die Batterien herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.
- Batterien keiner direkten Sonneneinstrahlung, offenem Feuer, hohen Temperaturen oder anderen extremen Bedingungen aussetzen und nicht auf Heizkörper legen.
- Batterieflüssigkeit darf nicht auf Haut, Augen oder Schleimhäute gelangen. Bei Kontakt mit Batterieflüssigkeit müssen die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser gespült werden. Es ist ein Arzt aufzusuchen.
- Kontrollieren, dass das Produkt nach der Verwendung ausgeschaltet ist.

SYMBOLE

	Die Gebrauchsanweisung lesen.
	Zugelassen gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Batterie, Lichter	25 x 1,5 V AAA
Batterie, Fernbedienung	2 x 1,5 V AAA
Anzahl Lichter	25 Stk.
Maße der Lichter	L 155 x Ø 15 mm

ACHTUNG!

Batterien sind separat erhältlich.

BESCHREIBUNG

Erweiterbare und batteriebetriebene Weihnachtsbaumbeleuchtung für den Innenbereich. Die LED-Lichter erzeugen ein flackerndes, naturgetreues, warmweißes Licht.

MONTAGE

EINSETZEN/WECHSELN DER BATTERIEN

Kerze (Empfänger)

1. Die Kerze vom Unterteil schrauben (gegen den Uhrzeigersinn) und die entladene Batterie herausnehmen.
2. Eine AAA-Batterie (1,5 V) mit dem Pluspol nach vorn in Einlegerichtung einsetzen.
3. Die Kerze wieder vorsichtig auf das Unterteil schrauben. Nicht zu fest anziehen, da dies das Gewinde beschädigen kann.

Fernbedienung (Sender)

1. Die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung in Pfeilrichtung schieben und abnehmen. Die entladenen Batterien entnehmen.
2. Zwei AAA-Batterien (1,5 V) gemäß der Markierung (+/-) im Batteriefach mit der richtigen Polarität einsetzen.
3. Batteriefach wieder schließen.

ACHTUNG!

Immer beide Batterien gleichzeitig austauschen. Keine neuen und alten Batterien oder unterschiedliche Batterietypen mischen.

BEDIENUNG

VOR GEBRAUCH

1. Die Kerzen werden mit Befestigungsclips an den Zweigen des Baumes befestigt.
2. Kontrollieren, dass die Kerzen ordnungsgemäß an den Zweigen angebracht sind.
3. Zwischen Fernbedienung und den Kerzen dürfen sich keine Hindernisse befinden. Die Reichweite der Fernbedienung verkürzt sich, wenn der Ladezustand der Batterien niedrig ist oder sich ein Hindernis zwischen Fernbedienung und Kerze befindet.

EIN-/AUSSCHALTEN

- Auf „ON“ drücken, um die Lichter einzuschalten.
- Auf „OFF“ drücken, um die Lichter auszuschalten.
- Beim Drücken auf „TIMER“ leuchten die Lichter für 6 Stunden, dann sind sie für 18 Stunden ausgeschaltet.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

Ohjeiden on oltava tuotteen mukana, jos se myydään tai luovutetaan eteenpäin.

- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Puhdista tuote kostealla liinalla.
- Kynttilöiden LED-valoja ei voi vaihtaa. Siksi koko kynttilä on hävitettävä, jos LED vikaantuu.

PARISTOT

- Käytä vain 1,5 V:n paristoja, koko AAA.
- Älä yritä ladata muita kuin ladattavia akkuja. Räjähdysvaara!
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta välittömästi, muutoin on olemassa vuotoaara.
- Säilytä paristot poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta. Paristoja ei saa koskaan oikosulkea, purkaa tai polttaa.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos joku nielee pariston.
- Tarkista ja tarvittaessa puhdista tuotteen paristojen kosketuspinnat ennen paristojen asettamista.
- Aseta paristot oikeaa napaisuutta noudattaen.
- Poista paristot, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä altista paristoja suoralle auringonvalolle, avotulelle, korkeille lämpötiloille tai muille äärimmäisille olosuhteille äläkä aseta niitä säteilylämmittimien päälle.

- Vältä paristonesteen joutumista iholle, silmiin tai limakalvoille. Jos paristonestettä pääsee iholle, huuhtelee välittömästi runsaalla määrällä puhdasta vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Tarkasta, että tuote on sammutettu käytön jälkeen.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohjeet.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytetty tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Paristo, kynttilä	25 x 1,5 V (AAA)
Paristo, kaukosäädin	2 x 1,5 V (AAA)
Kynttilöiden lukumäärä	25 kpl
Kynttilöiden mitat	155 x Ø 15 mm

HUOM!

Paristot myydään erikseen.

KUVAUS

Laajennettavat, paristokäyttöiset joulukuusen valot sisäkäyttöön. LED-kynttilät säteilevät valkkyyvää, elävää, lämpimän valkoista valoa.

ASENNUS

PARISTOJEN ASENTAMINEN/VAIHTAMINEN

Kynttilä (vastaanotin)

- Ruuvaa kynttilä irti jalustasta (vastapäivään) ja poista tyhjentyneet paristo.
- Aseta 1,5 V:n AAA-paristo niin, että sen positiivinen napa on asetussuuntaan päin.

3. Kierrä kynttilä varovasti takaisin jalustaansa. Älä kiristä liikaa, sillä se voi vahingoittaa kierrettä.

Kaukosäädin (lähetin)

1. Siirrä kaukosäätimen takana olevaa paristokotelon kantta nuolen suuntaan ja poista se. Poista tyhjentyneet paristot.
2. Aseta kaksi 1,5 V:n AAA-paristoa paristolokeroon merkityn oikean napaisuuden (+/-) mukaisesti.
3. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen.

HUOM!

**Vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti.
Älä sekoita uusia ja vanhoja paristoja tai erityyppisiä paristoja.**

KÄYTTÖ

ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Kynttilät kiinnitetään puun oksiin alareunassa olevilla kiinnikkeillä.
2. Varmista, että kynttilät ovat tukevasti kiinni.
3. Varmista, että kaukosäätimen ja kynttilöiden välillä on esteetön näköyhteys. Kaukosäätimen kantama on lyhyempi, jos paristot ovat lopussa tai jos kaukosäätimen ja kynttilöiden välisellä linjalla on esteitä.

SYTYTTÄMINEN/SAMMUTTAMINEN

- Sytytä kynttilät painamalla ON-painiketta.
- Sammuta kynttilät painamalla OFF-painiketta.
- Paina TIMER-painiketta saadaksesi kynttilät loistamaan 6 tunnin ajan, minkä jälkeen kynttilät sammuvat 18 tunniksi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les présentes instructions avant utilisation et conservez-les pour toute référence ultérieure. Les présentes consignes doivent accompagner le produit s'il est vendu ou cédé.

- Le produit peut être utilisé par des personnes de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience ou de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers inhérents.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Ce produit est conçu uniquement pour être utilisé en intérieur.
- Nettoyez la surface externe du produit avec un chiffon humide.
- Les LED ne peuvent pas être remplacées. Par conséquent, en cas de dysfonctionnement d'une LED, le luminaire entier doit être mis au rebut.

PILES

- Utilisez uniquement des piles AAA de 1,5 V.
- N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables. Risque d'explosion !
- Retirez immédiatement les piles déchargées du produit. Risque de fuite.
- Gardez les piles hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie. Les piles ne doivent pas être court-circuitées, démontées ou brûlées.
- Contactez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile.
- Vérifiez et, si nécessaire, nettoyez les surfaces de contact avant d'insérer les piles.
- Insérez les piles en respectant la polarité.
- Retirez les piles si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.

- N'exposez pas les piles à la lumière directe du soleil, aux flammes nues, aux températures élevées ou autres conditions extrêmes, et ne les posez pas sur un radiateur.
- Évitez tout contact de liquide électrolytique avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec du liquide électrolytique, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire et contactez un médecin.
- Vérifiez que le produit est éteint après utilisation.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué conformément aux directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Piles, bougies	25 x 1,5 V (AAA)
Piles, télécommande	2 x 1,5 V (AAA)
Nombre de bougies	25x
Dimensions des bougies	L 155 x Ø 15 mm

REMARQUE !

Les piles sont vendues séparément.

DESCRIPTION

Illumination LED extensible à piles pour sapin de Noël, pour une utilisation à l'intérieur. Les bougies LED émettent une lumière blanc chaud oscillante naturelle.

MONTAGE

INSTALLATION/REMPLACEMENT DES PILES

Luminaires (récepteur)

1. Dévissez le luminaire de sa base (sens antihoraire) et retirez la pile déchargée.
2. Insérez une pile AAA de 1,5 V, le pôle positif en avant, dans le sens d'insertion.
3. Revissez soigneusement le luminaire sur sa base. Ne serrez pas trop fort, car cela pourrait endommager le filetage.

Télécommande (émetteur)

1. Faites glisser le couvercle du compartiment à piles au dos de la télécommande dans le sens de la flèche, puis retirez-le. Retirez les piles déchargées.
2. Insérez deux piles AAA de 1,5 V dans le compartiment à piles en veillant à respecter la polarité indiquée sur le compartiment (+/-).
3. Remettez en place le cache des piles.

REMARQUE !

Remplacez toujours les deux piles en même temps. Ne mélangez pas des piles neuves et usagées ni des piles de types différents.

UTILISATION

AVANT UTILISATION

1. Les luminaires s'accrochent aux branches du sapin à l'aide des pinces de fixation du dessous.
2. Vérifiez que les luminaires sont solidement fixés.
3. Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre la télécommande et les luminaires. La portée de la télécommande diminue si le niveau de charge des piles est faible, ou s'il y a des obstacles entre la télécommande et les luminaires.

ALLUMER/ÉTEINDRE

- Appuyez sur « ON » pour allumer les bougies.
- Appuyez sur « OFF » pour éteindre les bougies.
- Appuyez sur « TIMER » pour allumer les bougies pendant 6 h. Elles resteront ensuite éteintes pendant 18 h.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze instructies vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

De instructies moeten bij het product worden gevoegd als het wordt verkocht of overgedragen.

- Het product mag worden gebruikt door personen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's van het gebruik begrijpen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat zij met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Reinig het product aan de buitenkant met een vochtige doek.
- De lichtdioden van de lampjes kunnen niet worden vervangen. Bij een defecte lichtdiode moet dus het hele lampje worden afgedankt.

BATTERIJEN

- Gebruik alleen AAA-batterijen van 1,5 V.
- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen op te laden. Risico van explosie!
- Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het product, wegens het risico van batterijlekkage.
- Bewaar batterijen buiten bereik van kinderen en huisdieren. Batterijen mogen nooit worden kortgesloten, uit elkaar worden gehaald of worden verbrand.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als iemand een batterij heeft ingeslikt.
- Controleer en reinig, indien nodig, de batterijcontactvlakken van het product voordat u de batterijen plaatst.
- Plaats de batterijen met de juiste polariteit.
- Haal de batterijen uit het product als het langere tijd niet gebruikt gaat worden.

- Stel batterijen niet bloot aan direct zonlicht, open vuur, hoge temperaturen of andere extreme omstandigheden en plaats ze niet op verwarmingsradiatoren.
- Voorkom dat batterijvloeistof op huid, ogen of slijmvliezen komt. Bij contact met batterijvloeistof onmiddellijk afspoeien met veel water en een arts raadplegen.
- Controleer na gebruik of het product is uitgeschakeld.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de toepasselijke richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled overeenkomstig de toepasselijke voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij, lampjes	25 x 1,5 V (AAA)
Batterij, afstandsbediening	2 x 1,5 V (AAA)
Aantal lampjes	25 stuks
Afmetingen lampjes	L 155 x Ø 15 mm

LET OP!

Batterijen worden apart verkocht.

BESCHRIJVING

Uitbreidbare kerstboomverlichting op batterijen voor gebruik binnenshuis. De LED-lampjes geven een flikkerend, levensecht, warm wit licht.

MONTAGE

BATTERIJEN PLAATSEN/VERVANGEN

Lampje (ontvanger)

1. Draai het lampje los van de bodem (linksom) en verwijder de lege batterij.

2. Plaats een 1,5 V AAA-batterij met de positieve pool naar de plaatsingsrichting gericht.
3. Draai het lampje voorzichtig terug op de bodem. Niet te vast aandraaien, want dat kan de schroefdraad beschadigen.

Afstandsbediening (zender)

1. Schuif het batterijklepje op de achterkant van de afstandsbediening in de richting van de pijl en verwijder het. Verwijder de lege batterijen.
2. Plaats twee AAA-batterijen van 1,5 V met de juiste polariteit (zoals gemarkeerd met (+/-)) in het batterijvak.
3. Plaats het batterijklepje terug.

LET OP!

Vervang altijd beide batterijen tegelijk.

Gebruik geen nieuwe en oude batterijen of verschillende soorten batterijen door elkaar.

AANWENDING

VÓÓR HET GEBRUIK

1. De lampjes worden aan de boomtakken bevestigd met behulp van bevestigingsklemmen aan de onderkant.
2. Controleer of de lampjes stevig vastzitten.
3. Zorg voor een onbelemmerde zichtlijn tussen de afstandsbediening en de lampjes. Het bereik van de afstandsbediening is kleiner als de batterijen bijna leeg zijn of als er zich obstakels in de lijn tussen de afstandsbediening en de lamp bevinden.

AAN- EN UITZETTEN

- Druk op "ON" om de lampjes aan te zetten.
- Druk op "OFF" om de lampjes uit te zetten.
- Druk op "TIMER" om de lampjes 6 uur te laten branden, waarna ze 18 uur uitgeschakeld blijven.